



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

September 7—2025—7 Wrzesień

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszkowski

Pastor

Rev. Joseph Mol

Rev. Stanley Rataj

Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski

Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader

Operations Director/

Bulletin Editor

Maria Horbal

Religious Education

& Youth Ministry Coordinator

Emilia Nienajadlo

Secretary/

Assistant Bulletin Editor

Algimantas Barniskis

Kamil Bundyra

Witold Socha

Richard Sokas

Henryk Zygmunt

Music Ministry

Jozef Zon

Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.

Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

Fax (773) 767-2769

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri

9:30 AM—5:30 PM

CLOSED:

Wednesday & Weekends

Ward Hall

5157 S. McVicker Ave.

Parish Center

5201 S. McVicker Ave.

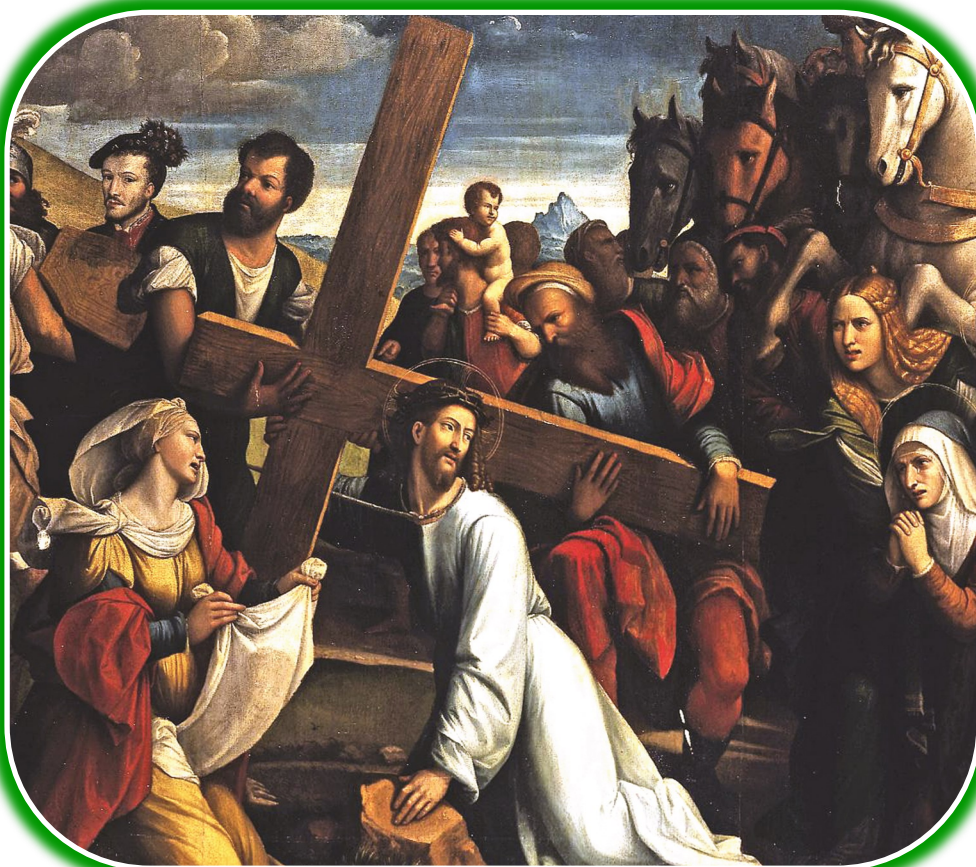
Church

5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office

Parish Center (South Doors)

Tel. (773) 767-0691



Twenty-Third Sunday Ordinary Time

Whoever does not carry his own cross and come after me
cannot be my disciple.

- Luke 14:27

Dwudziesta Trzecia Niedziela Zwykła

Kto nie dźwiga swego krzyża, a idzie za Mną,
ten nie może być moim uczniem.

- Łukasz 14,27

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

23RD SUNDAY IN ORDINARY TIME - 23^{IA} NIEDZIELA ZWYKŁA

SATURDAY - SEPTEMBER 6 - SOBOTA

- 4:30 pm-**EN** † Ventura Alonzo (req. by Ogiela family)
 † Raymond Bierowicz (req. by Mintal family)
 † Lorraine Pauls (req. by husband)
 † Ted Stebner (req. by daughter)
 † Marie Yoksas (req. by Patty Krause)
 † Donna Salgado Montenegro (4 month anniv.)
 (req. by family)
 † Raquel Montenegro (anniv.) (req. by Salgado family)
 † Maria Trini Montenegro (anniv.) (req. by Salgado family)
- 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Anny Czerwień, Heleny i Pawła Zaleskich
 † Zofia Suchorabski, † Krzysztof Majerczyk,
 † Viera Koscakova, † Marek Wazny

SUNDAY - SEPTEMBER 7, 2025 - NIEDZIELA

- 7:30 am-**EN** † Władysława Sliwa
 † Zbigniew Stopka
 † Ventura Alonzo (req. by Ogiela family)
 † Bill & Rene Bitautas (req. by family)
- 9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Adama, Władysławy Bobek, Wojciecha Chramiec,
 Anny Czerwień, Lucyny Jurkowskiej, Audrey
 Kocylowskiej, Alfredy Małyj, rodziny Ruszczyk,
 rodziny Wojdyła, rodziny Zaleskich
 - O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak
 † Zofia Suchorabski, † Krzysztof Majerczyk,
 † Michael McCarthy, † Mary Krzeczowski,
 † Augustyn Bobek, † Antoni Makświej, † Adam Zaleski,
 † Marek Wazny, † Jolanta Szara, † Thomas Granat,
 † Józef Wojnicki (zam. rodzina Majchrowski),
 † Viera Koscakova (zam. grupa sprzątająca),
 † Jan Mścisz (1 roczn. śm.),
 † Małgorzata Benenowska (4 roczn. śm.),
 † Stanisław Czupek (20 roczn. śm.),
 † Marta, Władysław, Marek i Sławomir Motłoch,
 † Stanisław Komperda i zmarli z rodziny,
 † Zmarli z rodzin Kalinowskich i Ruszczyk
- 10:30 am-**EN** † Irena Cebulski (req. by Michael Feldman)
 † Kelly McArdle (req. by Mike & Kathleen Hughes)
- 12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Anny Czerwień, Rozalii i Edwina Prawica z rodziną
 † Zofia Suchorabski, † Krzysztof Majerczyk,
 † Michael McCarthy, † bp. Jan Szkodoń,
 † Andrzej Mulica, † Marek Wazny, † Adam Zaleski,
 † Viera Koscakova (zam. grupa sprzątająca),
 † Mieczysław Prawica (1 roczn. śm.),
 † Anna, Stefan i Małgosia Sroka
- 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Anny (zam. mąż Wojciech), Anny Czerwień
 † Zofia Suchorabski, † Krzysztof Majerczyk,
 † Viera Koscakova, † Marek Wazny, † Michael McCarthy,
 † Małgorzata Benenowska (4 roczn. śm.)

MONDAY - SEPTEMBER 8 - PONIEDZIAŁEK

*Feast of the Nativity of the Blessed Virgin Mary -
 Święto Narodzenia Najświętszej Maryi Panny*

- 7:30 am-**EN** † Ventura Alonzo (req. by Ogiela family)

- 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Anny Czerwień
 † Zofia Suchorabski, † Krzysztof Majerczyk,
 † Viera Koscakova, † Marek Wazny, † Michael McCarthy

TUESDAY - SEPTEMBER 9 - WTOREK

St. Peter Claver - Sw. Piotra Klawera

- 7:30 am-**EN** † Ventura Alonzo (req. by Ogiela family)
- 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Anny Czerwień
 † Zofia Suchorabski, † Krzysztof Majerczyk,
 † Eugene Zbela, † Marek Wazny,
 † Ewa Grzegorzczak, † Helena Trzapałko,
 † Viera Koscakova, † Michael McCarthy
- 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Anny Czerwień, Lucyny Kamiński z rodziną, Heleny,
 Andrzeja, Mariusza i Pawła
 - O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak
 † Zofia Suchorabski, † Krzysztof Majerczyk,
 † Viera Koscakova, † Marek Wazny,
 † Adam Zaleski, † Michael McCarthy

WEDNESDAY - SEPTEMBER 10 - ŚRODA

- 7:30 am-**EN** † Ventura Alonzo (req. by Ogiela family)
 † Florence Stebner (req. by daughter)
- 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Anny Czerwień, Heleny, Andrzeja, Mariusza i Pawła
 † Zofia Suchorabski, † Krzysztof Majerczyk,
 † Viera Koscakova, † Marek Wazny,
 † Adam Zaleski, † Michael McCarthy

THURSDAY - SEPTEMBER 11 - CZWARTEK

- 7:30 am-**EN** † Francisco Coronado Sr. (req. by Betty Szul)
- 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Anny Czerwień
 † Zofia Suchorabski, † Krzysztof Majerczyk,
 † Viera Koscakova, † Marek Wazny, † Michael McCarthy

FRIDAY - SEPTEMBER 12 - PIATEK

The Most Holy Name of Mary - Najświętszego Imienia Maryi

- 7:30 am-**EN** † Irene Maliska (birthday anniv.) (req. by
 children)
- 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Anny Czerwień
 † Zofia Suchorabski, † Krzysztof Majerczyk,
 † Marian Kocylowski, † Viera Koscakova,
 † Marek Wazny, † Michael McCarthy

SATURDAY - SEPTEMBER 13 - SOBOTA

St. John Chrysostom - Sw. Jana Chryzostoma

- 8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Anny Czerwień
 † Zofia Suchorabski, † Krzysztof Majerczyk,
 † Viera Koscakova, † Marek Wazny, † Michael McCarthy
- 4:30 pm-**EN** † Helen Acevedo (anniv.) (req. by family)
 † Andrzej & Agnieszka Szczechula
 † Jan, Aleksandra & Stanisław Obyrtacz
- 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
 Anny Czerwień, Anny Drozd, Teresy Kozłowskiej,
 Heleny, Andrzeja, Mariusza i Pawła
 † Zofia Suchorabski, † Krzysztof Majerczyk,
 † Michael McCarthy, † Viera Koscakova,
 † Jolanta Szara, † Andrzej Zubek, † Marek Wazny,
 † Adam Zaleski, † Henryk Pabijański (5 mies. po śm.)

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska**Saturday, September 13, 2025**

4:30 pm - Fr. Joseph Mol

Sunday, September 14, 2025

7:30 am - Fr. Stanley Rataj

9:00 am - Fr. Ted Dziesko

10:30 am - Fr. Jack Sullivan

12:30 pm - Fr. Ted Dziesko

7:00 pm - Fr. Lesław Prebendowski

Lector Schedule**Saturday, September 13, 2025**

4:30 pm - G. McElroy

Sunday, September 14, 2025

7:30 am - S. Zakic

9:00 am - M. Bernatowicz, O. Harkabuz & G. Harkabuz

10:30 am - A. Kowalczyk

12:30 pm - W. Zagórski, B. Glista & K. Karabanowska

7:00 pm - K. Grabala, D. Witkiewicz & Z. Koszytko

Wedding Banns

Jeśli ktoś wie o przeszkodach uniemożliwiających
zawarcie Sakramentu Małżeństwa przez te osoby,
prosimy o powiadomienie księdza proboszcza.

Mark Michalski & Yadiria Cisneros - III

Mark Stawowski & Stephanie Vital - II



If anyone knows of cause or just impediment
why these persons should not be joined together in
Holy Matrimony, you are obligated to contact the Pastor.

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara
8/30-31/2025

Weekly Budgeted Amount		-	\$9,425.00
		Collection Amount	
Mass Time	Number of Envelopes	Envelopes + Loose Money	
4:30pm	58	\$1,392.00	
7:30am	51	\$1,433.00	
9:00am	103	\$2,133.00	
10:30am	41	\$1,166.00	
12:30pm	42	\$957.00	
7:00pm	14	\$481.00	
Mailed-In Env	41	\$556.00	
E-Giving/Text-to-Give	14	\$253.00	

TOTAL 364 \$8,371.00**Weekly Over/(Under) Budgeted Amount-(\$1,054.00)****FYTD Over/(Under) Budgeted Amount- (\$9,001.00)****For the People in Gaza Collection - \$925.00**

Forgot your envelope?
Not registered but visiting our parish? Like to text?
You can make a one-time donation to
St. Faustina Kowalska Parish by
texting the "\$" to **1-773-729-1454**

Zapomniałeś kopertkę na ofiarę? Nie jesteś zapisany do parafii
albo tylko odwiedzasz naszą parafię?

Można przekazywać ofiary jednorazowe na rzecz parafii św.
Faustyny Kowalskiej

wysyłając SMS "\$" na numer **1-773-729-1454**

Rest In Peace

God has called to Himself the following individual, for whom a Funeral Mass was celebrated recently. We express our deepest sympathies to the family members of the deceased and pray that the Risen Lord will bless and strengthen them during their time of sorrow. For the deceased we pray, *"Eternal rest grant unto her O Lord, and may perpetual light shine upon her. Amen."*

† Irena Cebulski

Pan Bóg powołał do Siebie powyżej wymienioną osobę, za którą niedawno została odprawiona Msza św. pogrzebowa. Niech Zmartwychwstały Chrystus błogosławi i umacnia rodzinę zmarłej podczas ich smutku i żałoby. A za zmarłą módlmy się mówiąc: *"Wieczny odpoczynek racz jej dać Panie, a światłość wiekuista niechaj jej świeci, na wieki wieków. Amen."*

**WELCOME**
New Parishioners!**~ WITAMY**
Nowi Parafianie!

It is with joy that we welcome the following newly registered members into our St. Faustina Kowalska Parish family for the month of August:

Z radością witamy w gronie naszej rodziny parafialnej św. Faustyny Kowalskiej następujących nowo zarejestrowanych członków w sierpniu

Armando & Rosa Nelly Lara Family
Jakub & Kasia Łomnicki
Czesław Maślanka
Krzysztof Słysz
Edward Sowa

We hope that they will find among us true friends, will work and praise together with us all for the greater glory of God, and serve for the good of our parish.

Mamy nadzieję, że znajdą wśród nas prawdziwych przyjaciół, będą razem z nami pracować i chwalić na większą chwałę Bożą i służyć dobru naszej parafii.

Queen of Hearts Raffle

The Queen of Hearts was found on July 26th! Julio L. won \$55,863 on the Queen of ♥ under envelope #20. This is a split the pot (50/50) raffle and the drawing is usually held every Saturday at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave.). The next drawing won't be until October, so make sure to check the bulletin or Tom's Tap for an update. We'll keep you posted as soon as we know!





Dear Parishioners and Friends,
In the Gospel, Jesus Christ clearly articulates the demands he places on all his disciples, not just the Twelve. This is a very specific argument for us to no longer postpone to some unknown future the resolution of what clearly opposes our faith and God's call in our lives. So, let's briefly look

at the presented demands.

The first is a willingness to give up everything. "In the same way, anyone of you who does not renounce all his possessions cannot be my disciple." These harsh and radical words of Jesus apply to all who have been incorporated into the group of Christ's disciples through baptism. God gives us parents - father and mother - so that we may love them. He gives us life so that we may enjoy it. He desires only that we value our relationship with Him above all else. St. Paul will say: "For His sake I have given up everything, and I consider it as rubbish, that I may gain Christ." This was the case in the life of St. Francis of Assisi, who accepted the call to follow Christ. He left the riches of his family home and made "Lady Poverty" his life's companion.

The second condition is the creative use of life. Every person strives for something, wants to achieve something in life, accomplish something important. Most often, this work is raising children, securing a living standard, building a loving family. Sometimes this creative effort concerns the good of the homeland, another person, the Church.

"Doesn't your courage waver, Mother, when you see the enormity of poverty and realize how little you can actually do?" an American senator once asked St. Teresa of Calcutta, the founder of the Missionaries of Charity. "God didn't call me to be successful, but to be faithful to Him," the nun replied. A journalist once asked her a similar question: "Don't you think, Mother, that what you do is a drop in the ocean of need?" "Yes," she replied, "but if there were no drop, there would be no oceans."

The third condition characterizing a disciple of Jesus, alongside a willingness to give up everything for the Master and a creative passion for using life, is great prudence. It is especially necessary in the fight against evil. This is the most difficult point in our lives. Evil grows around us, we must wrestle with it daily, but if we approach it unwisely, we will perish.

Following Jesus is not easy at all. It requires seriousness, understanding, and the ability to plan long-term. It requires the willingness to make the effort, the determination to persevere to the end. We will often have to make a general rearrangement of our life's hierarchy of values, giving up all half-measures, compromises, or concessions in favor of a merely comfortable and pleasant life. It is worth

placing on the sacrificial altar today whatever hinders us from a deeper devotion to Christ. Perhaps it is an obstacle that has been standing in our path for many years. Jesus will accept such a gift, because it can become a moment of conscious and free choice for Him. He cares that we go through life happy and doing good.

I would like to sincerely thank the following sponsors of the stained-glass windows at the main church entrance: 1. Michael Samars for 2 stained-glass windows with St. Michael the Archangel for God's blessings upon the Budzinski and Samars families. 2. Soukal family and friends for a stained-glass window with St. Jane de Chantal in memory of +Patricia and +Gerald Soukal. 3. Mr. & Mrs. Josphe & Lucyna Juchas for a stained-glass window with Blessed Karolina Kózka for health, God's blessings and gifts of the Holy Spirit upon the Juchas and Adamczyk families, and for eternal salvation for the deceased members of the Juchas and Adamczyk families. 4. An anonymous individual for a stained-glass window with St. Camillus de Lellis for the gifts of the Holy Spirit and God's protection of the children, grandchildren and the entire family, and for eternal salvation for all the deceased members of the family. 5. Two anonymous individuals for a stained-glass window with St. Padre Pio of Pietrelcina for faith, hope, and love, as well as the gifts of the Holy Spirit upon their families. 6. Mateusz and Magda Papciak, and Andżelika and Natalia Wójtowicz for a stained-glass window with Saint Rita of Cascia for God's protection and blessing upon their families.

I also extend my sincere thanks to all the sponsors, artists, and those who installed the new canvas image of Merciful Jesus on the wall of the St. Faustina Kowalska Parish Center: Adam and Liza Antol, Teresa and Wojciech Chramiec, Stanisław Pepek, and Marian Bendlik. The image hangs on the south wall, and the sunlight is so strong that the colors have faded after five years. I also thank Mr. Anatol Przygoński for replacing the light bulbs that illuminate the image. Many thanks to everyone who make offerings for flowers to the collection box located at the main church entrance and under the image of St. Thérèse of the Child Jesus (aka: St. Thérèse of Lisieux, "little flower"). God bless all those who regularly, each week, support our parish through prayer and offerings. May the Merciful Jesus bless everyone!

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

2nd Collection this Weekend = Energy Fund

The second collection taken up this weekend, **September 6th - 7th**, will be to defray the cost of electricity and gas being used in our parish buildings, as well as snow removal during the winter months. Please be generous!





The Order of Christian Initiation of Adults (OCIA), formerly known as RCIA, is a structured process for adults to explore the Catholic faith and become members of the Church. OCIA is open to those who have not been baptized, those who have been baptized in another Christian tradition, and even Catholics seeking to deepen their faith and receive the sacraments of confirmation and eucharist.

Our Parish OCIA Program will begin this **Sunday, September 7th**, 2025 at 11:30 am. Please contact Monica Wodke, OCIA Coordinator, for more information: mwodke@yahoo.com or 773-814-6116.

Authentic Disciple

To follow Jesus and be His disciple, it is necessary to free ourselves from the domination of even the most natural emotional relationships and attachments. The primacy of love for God, self-acceptance, and carrying one's cross are signs of authentic love, a gift made of one's life. Without cultivating these dimensions of life, our Christianity is vulnerable to ridicule, like a builder who did not provide sufficient resources to complete the work, or like one who fails because he took on an opponent who was too strong.

Thanks to Your love, Lord, I will be able to truly love my loved ones, and in renouncing what I possess, I will be free to enjoy all that You have created.

Happy Grandparents Day

Today is National Grandparents Day!



This is an annual observance in the United States celebrated on the Sunday after Labor Day, that honors grandparents and other seniors, and seeks to strengthen relationships between the generations.

The official song of National Grandparents Day is "A Song For Grandma And Grandpa" by Johnny Prill. The official flower is the forget-me-not.

If you have grandparents, don't forget to call or visit them today and thank them for all they've done for and given you. God bless all those grandparents who are staying young by "helping" raise their grandchildren on a day-to-day basis!

People are starving in Gaza - WE CAN HELP!

At the behest of Most Reverend Timothy Broglio, President of the United States Conference of Catholic Bishops, a special collection on behalf of the people suffering in Gaza will be taken up in our parish.

Donations may be placed in the collection basket located on the steps of the sanctuary **through September 7th**. You may also make a donation by scanning the QR code → *God bless you for your kindness.*



Young adults, ages 18 to 28, are invited to meet in Ward Hall on Monday, September 8th, from 7:30 pm to 9:00 pm, for some games of volleyball and basketball, as well as prayer and discussion with Fr. Les Prebendowski. Come join us!

Adoration of the Blessed Sacrament
every **Tuesday** from 9:30 am - 7:00 pm
3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish
5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English



Ladies Guild News

You are cordially invited to join the Ladies Guild at St. Faustina Kowalska Parish for the season opener of its monthly bunco sessions on **Tuesday, September 9th**, in the Parish Center. Sign-in begins around 6:30 pm and the dice roll at 7:00 pm sharp! Bunco is open to everyone, and no reservations are needed. The cost to play is only \$10 and cash prizes based on the number of players are awarded at the end of the evening. Complimentary soda, water, and coffee, along with light snacks will be provided, but players are encouraged to bring a treat to share. If you're feeling lucky, we also have a split-the-pot raffle. Contact Andi at 773-610-5686 with questions.

Parish Organization Envelopes

As it happens every year, the September-October envelope packet contains envelopes that support specific parish organizations. The Holy Name Society envelope is blue, the Ladies Guild envelope is pink and the Seniors Club envelope is yellow. If you would like to pay your dues or just support one or all of our parish organizations, please use the designated envelope and return it in the collection basket in church along with your Sunday offering during the month of September. God bless you for your support!



Feast of the Nativity of the Blessed Virgin Mary - September 8

On Our Lady's birthday the Church celebrates the first dawning of redemption with the appearance in the world of the Savior's mother, Mary. The Blessed Virgin occupies a unique place in the history of salvation, and she has the highest mission ever commended to any creature. We rejoice that the Mother of God is our Mother, too. Let us often call upon the Blessed Virgin as "Cause of our joy", one of the most beautiful titles in her litany.

Since September 8 marks the end of summer and beginning of fall, this day has many thanksgiving celebrations and customs attached to it. In the older form of the Roman Ritual there is a blessing of the summer harvest and fall planting seeds for this day.

The winegrowers in France called this feast "Our Lady of the Grape Harvest." The best grapes are brought to the local church to be blessed and then some bunches are attached to hands of the statue of Mary. A festive meal which includes the new grapes is part of this day.

In the Alps section of Austria this day is "Drive-Down Day" during which the cattle and sheep are led from their summer pastures in the slopes and brought to their winter quarters in the valleys. This was usually a large caravan, with all the finery, decorations, and festivity. In some parts of Austria, milk from this day and all the leftover food are given to the poor in honor of Our Lady's Nativity.

—Excerpted from *The Holyday Book* by Fr. Francis Weiser, SJ

Patronage: All people named Mary, in any form; chefs; coffee house keepers; coffee house owners; cooks; distillers; drapers; fish dealers; fishmongers; gold workers; goldsmiths; needle makers; pin makers; potters; restaurateurs; silk workers; silver workers; silversmiths; tile makers

Symbols and Representation: bruised serpent, sometimes encircling a globe; the lily; fleur de lis; virgin's monogram; pierced heart; crescent moon; sun and moon; starry crown; Mater Dei; rose; flowering almond; gilly flower; snow drop; hawthorn; the star; the balsam; the Ark of the Covenant; the mirror or speculum; apple; myrtle; palm, cypress and olive; closed gate; book of Wisdom; sealed book; rod of Jesse; lily of the valley; house of gold; city of God; vessel of honor; seat of wisdom.

Behold Thy Mother Retreat



Just a reminder for all those who registered that the retreat sponsored by our parish Guadalupeana Committee will take place next Sunday, September 14th, from 2:30 pm - 5:00 pm with Rev. Thomas McCarthy, O.S.A., in Ward Hall. Please contact Mely at 773-447-5010 with any questions.

Seniors Club News

Hello and welcome back! The first general meeting for the Seniors Club after the summer break will be **Monday, September 15th, 2025**, in the Parish Center, 5201 S. McVicker Ave. Membership is open to everybody age 50 and above. Annual membership is \$15, with a \$5 door fee for regular meetings, and a special door fee for meetings that include a luncheon and/or entertainment. Doors normally open at 9:45 am, and the meetings start at 10:30 am. There is parking between the Parish Center and the Church, with parking east of the building for those with limited mobility.

There will be flu and pneumonia vaccinations, and Covid boosters provided by Jewel-Osco Pharmacy beginning at 9:00 am. You do not need to be a Seniors Club member to take advantage of this service. It is available to anyone who wishes to get vaccinated. Please make sure to bring your Medicare and/or insurance card along with a picture ID.

At our first meeting, we will be playing "Hello bingo" and collecting the annual dues of \$15. Coffee, tea and pastries will be served. We will also be pre-collecting \$10 for our Welcome Back Luncheon to be held on Monday, October 6th. Questions regarding the Seniors Club can be directed to Andi at 773-610-5686 or Joyce at 773-704-4396.

Religious Education Formation Program News

Registration for the 2025-2026 Catechetical Year

If your child attends a public school and you are still looking for a Religious Education Formation Program for your child/ren to learn and grow in the Catholic faith, as well as receive the Sacraments of First Holy Communion and Confirmation, consider enrolling them in our program. Classes for children in grades 1 through 8 are held on Wednesdays at 6:30 pm - 8:00 pm from September to May. ***The first day of class will be September 24th, 2025. Please meet in the church at 6:30 pm.***

The registration form is available to download from our parish website under the "Religious Ed" tab and can be completed and returned to the REF Office by making an appointment with the REF Coordinator, Maria Horbal, 773-842-4999. Full or half payment of the tuition and fees must be paid at the time of registration with cash, check or Venmo as accepted forms of payment. ***A \$25 LATE FEE will be assessed PER CHILD for registrations after August 31st. Sorry, no exceptions or discounts at this time!***

If you are registering your child in our REF Program for the first time, please bring a copy of their baptismal certificate and/or First Holy Communion certificate.



**Alderman Marty Quinn, State Rep. Angie
Guerrero-Cuellar, and State Sen. Mike Porfirio**

Present:



Senior Celebration

Friday, September 26th

9:30am to 1:00pm

West Lawn Park

4233 W. 65th St.

RSVP by September 22nd to

(773) 581-1313



- **Resource Tables**
- **Live Entertainment**
- **Lunch & Light Snacks**
- **Raffle Prizes**



Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



\$20 - Anonymous

(Special intention)

\$20 - Anonymous

(Health & blessings, & God's grace of healing upon Katie Lyman)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii św., osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

Święto Narodzenia Najświętszej Maryi Panny

Kościół katolicki obchodzi 8 września święto Narodzenia Najświętszej Maryi Panny. Nie wiemy dokładnie, kiedy narodziła się Maryja, a data tego święta wynika z tradycji kultu maryjnego.

Świętowanie tego wydarzenia niesie głęboką treść teologiczną. Narodzenie Maryi było bezpośrednią zapowiedzią przyjścia Zbawiciela. Ojcowie Kościoła mówili, że Maryja poprzedza przyjście Mesjasza tak jak nastanie jutrzeńki zapowiada pełny blask dnia. W liturgii bizantyjskiej prawdę tę wyrażają słowa: „Narodzenie Twoje, Boża Rodzicielko, zwiastowało radość całemu światu: z Ciebie bowiem weszło Słońce Sprawiedliwości, Chrystus, nasz Bóg”, a w liturgii zachodniej prośba o wstawienictwo tej, która „dla całego świata stała się nadzieją i jutrzeńką zbawienia”.

Biblijne objawienie często podkreśla znaczenie urodzin osoby, która odgrywa ważną rolę dla historii zbawienia. Symbolika narodzin jest zapowiedzią nowego życia w wierze, chrzcie, Bożego błogosławieństwa. W kanonie Pisma Świętego nie znajdujemy jednak opisu narodzenia i dzieciństwa Maryi, choć temat ten podejmują liczne apokryfy m. in. „Protoewangelia Jakuba”. Trudno jednak na podstawie tych pism odtworzyć prawdziwe wydarzenia z życia Matki Bożej.

Tradycja mówi o tym, że jej rodzicami byli św. Anna i św. Joachim, którzy doczekali się córki dopiero w późnym wieku. Należy pamiętać, że Kościół wyznaje wiarę w niepokalane (ale nie dziewicze, jak w przypadku Jezusa Chrystusa) poczęcie Maryi, która została w ten sposób zachowana od skażenia grzechem pierworodnym. O randze święta Narodzenia NMP świadczy fakt, iż uroczystość Niepokalanego Poczęcia Maryi jest obchodzona 8 grudnia, czyli dziewięć miesięcy przed wspomnieniem jej narodzin.

Historia święta sięga czasu poświęcenia jerozolimskiego kościoła św. Anny, wzniesionego w V w. na domniemanym miejscu urodzenia Maryi. Z Jerozolimy, gdzie otacza się wciąż figurkę Maryi jako małego dzieciątka, święto przeniesiono w VI w. do Konstantynopola a następnie na Zachód. Pod koniec VIII wieku w Rzymie obchodzono je bardzo uroczystie z procesją stacyjną przy świecach i pochodniach, a przyczynił się do tego papież Sergiusz I.

Współcześnie kult Maryi Dzieciątka (Madonna Bambina) jest silnie rozpowszechniony we Włoszech. W polskiej tradycji dzień 8 września nosi także nazwę święta Matki Bożej Siewnej i jest związany z poświęceniem ziarna na nowy zasiew. Jednym z polskich sanktuariów maryjnych, które obchodzi uroczystości odpustowe w tym dniu, jest Gietrzwałd niedaleko Olsztyna a także bazylika katedralna w Tarnowie.

Adoracja Najświętszego Sakramentu

w każdy wtorek od 9:30 am do 7:00 pm

3:00 pm wspólna modlitwa:

Koronka do Miłosierdzia Bożego

w języku polskim





Drodzy Parafianie i Przyjaciele,
Jezus Chrystus jasno formułuje w Ewangelii wymagania, które stawia wszystkim swoim uczniom, a nie tylko Dwunastu. To bardzo konkretny argument, byśmy dłużej nie odkładali na bliżej nieznaną przyszłość robienia porządku z tym, co jawnie stoi

w naszym życiu w opozycji wobec wiary i Bożego wezwania. Spójrzmy więc pokrótce na przedstawione wymagania.

Pierwszym z nich jest gotowość do rezygnacji ze wszystkiego. „Nikt z was, kto nie wyrzeka się wszystkiego, co posiada, nie może być moim uczniem”. Te twarde i radykalne słowa Jezusa odnoszą się do wszystkich, którzy przez chrzest zostali włączeni do grona chrystusowych uczniów. Bóg po to daje nam rodziców – ojca i matkę – byśmy ich kochali. Po to daje życie, byśmy się nim cieszyli. Pragnie jedynie, abyśmy ponad to wszystko cenili sobie kontakt z Nim. Św. Paweł powie: „Dla Niego wyzułem się ze wszystkiego i uznaję to za śmieci, bylebym pozyskał Chrystusa”. Tak było w życiu św. Franciszka z Asyżu, który dosłownie przyjął wezwanie do pójścia za Chrystusem. Zostawił bogactwa swojego domu rodzinnego, a towarzyszką swojego życia uczynił „Panią Biedę”.

Drugi warunek to twórcze wykorzystanie życia. Każdy człowiek do czegoś dąży, chce coś w życiu osiągnąć, czegoś ważnego dokonać. Najczęściej tym dziełem jest wychowanie dzieci, zabezpieczenie warunków życia, budowanie kochającej się rodziny. Czasem ten wysiłek twórczy dotyczy dobra ojczyzny, innego człowieka, Kościoła.

„Czy nie traci Matka odwagi, widząc ogrom ubóstwa i zdając sobie sprawę, jak niewiele w rzeczywistości może zrobić?” – zapytał kiedyś założycielkę misjonek miłości św. Teresę z Kalkuty pewien amerykański senator. „Bóg nie powołał mnie, bym odnosiła sukcesy, lecz bym Mu była wierna” – odpowiedziała zakonnica. Podobne pytanie zadał jej kiedyś jakiś dziennikarz: „Czy nie uważa Matka, że to, co robicie to kropla w morzu potrzeb? Tak – odparła – ale gdyby nie było kropli, nie byłoby oceanów”.

Trzeci warunek charakteryzujący ucznia Jezusa, obok gotowości na rezygnację z wszystkiego dla Mistrza i twórczej pasji wykorzystania życia to wielka roztropność. Jest ona szczególnie potrzebna w walce ze złem. To jest najtrudniejszy punkt naszego życia. Zło rośnie obok nas, trzeba codziennie się z nim mocować, ale jeśli się człowiek do tego zabierze nieroztropnie, zginie.

Naśladowanie Jezusa nie jest wcale łatwe. Potrzeba tu powagi, rozumienia i zdolności do długofalowego planowania. Potrzeba chęci podjęcia wysiłku, zdecydowania, aby wytrwać do końca. Niejednokrotnie będziemy musieli dokonać

generalnych porządków w naszej życiowej hierarchii wartości, zrezygnować z wszelkich półśrodków, kompromisów czy ustępstw na rzecz jedynie wygodnego i przyjemnego życia. Warto już dziś złożyć na ołtarzu ofiarnym to, co nam przeszkadza w głębszym oddaniu dla Chrystusa. Może jest to przeszkoda, która znajduje się na naszej drodze już od wielu lat. Jezus taki dar przyjmie, bo to może stać się momentem świadomego i wolnego opowiedzenia się za Nim. Jemu na tym zależy, abyśmy szli przez życie szczęśliwi i dobrze czyniąc.

Bardzo serdecznie dziękuję kolejnym sponsorom okien witrażowych przy głównym wejściu kościelnym: 1. Dwa okna witrażowe ze św. Michałem Archaniołem sponsorował Pan Michael Samars w intencji o Boże błogosławieństwo dla rodzin Budzinski i Samars. 2. Okno witrażowe ze św. Joanną de Chantal ku pamięci +Patricia i +Gerald Soukal. 3. Okno witrażowe z bł. Karoliną Kózka sponsorowali Państwo Joseph i Lucyna Juchas, w intencji o zdrowie, Boże błogosławieństwo i dary Ducha Świętego dla rodzin Juchas i Adamczyk, oraz o zbawienie wieczne dla zmarłych z rodzin Juchas i Adamczyk. 4. Okno witrażowe ze św. Kamilem de Lellis, sponsorowane przez anonimową osobę w intencji o dary Ducha Świętego i Bożą opiekę dla dzieci, wnuków i całej rodziny, oraz o zbawienie wieczne dla wszystkich zmarłych z rodziny. 5. Okno witrażowe ze św. Ojcem Pio z Pietrelciny sponsorowane przez dwie anonimowe osoby, w intencji o wiarę, nadzieję i miłość oraz dary Ducha Świętego dla ich rodzin. 6. Okno witrażowe ze św. Rytą z Cascii, sponsorowane przez Mateusza i Magdę Papciak oraz Andżelikę i Natalię Wójtowicz, w intencji o Bożą opiekę i błogosławieństwo dla ich rodzin.

Również bardzo serdecznie dziękuję wszystkim sponsorom, wykonawcom i tym którzy zawiesili nowy obraz Jezusa Miłosiernego na ścianie Centrum Parafialnym Św. Faustyny Kowalskiej: Adam i Liza Antol, Teresa i Wojciech Chramiec, Stanisław Pepek i Marian Bendlik. Obraz wisi od strony południowej i działanie promieni słonecznych jest tak silne, że farby po pięciu latach wyblakły. Dziękuję również Panu Anatolowi Przygońskiemu za wymianę żarówek oświetlających obraz. Bardzo dziękuję wszystkim którzy składają ofiary na kwiaty do skarbonki przy głównym wejściu kościelnym i pod obrazem św. Teresy od Dzieciątka Jezus z Lisieux. Bóg zapłać wszystkim którzy regularnie, każdego tygodnia, poprzez modlitwę i ofiarę wspierają naszą parafię. Niech Jezus Miłosierny wszystkim błogosławi!

Ks. Tadeusz Dziesko
Proboszcz

Polski Klub św. Faustyny

Następne spotkanie Polskiego Klubu św. Faustyny odbędzie się **DZISIAJ, 7-go września**, po Mszy św. o godz. 9:00 rano w Sali św. Jana Pawła II w Centrum Parafialnym św. Faustyny. Zapraszamy!



2. kolekta w tą niedzielę: Na pokrycie kosztów energii



Druga kolekta zbierana w tą niedzielę, 7-go września, jest na pokrycie kosztów elektryczności i gazu używanych w budynkach parafialnych oraz kosztów związane z usunięciem śniegu wokół parafii przez zimę. Bóg zapłać za Waszą hojność!

Autentyczny uczeń

Aby iść za Jezusem i być Jego uczniem, konieczne jest wyzwolenie się spod dominacji nawet najbardziej naturalnych relacji emocjonalnych i przywiązań. Pierwszeństwo miłości do Boga, akceptacja samego siebie, niesienie swojego krzyża to znaki autentycznej miłości, daru czynionego ze swojego życia. Bez kształtowania powyższych wymiarów życia nasze chrześcijaństwo jest narażone na śmieszność tak jak budowniczy, który nie przewidział wystarczających środków na dokończenie dzieła, albo jak ten, kto poniósł klęskę, gdyż podjął się zmagania ze zbyt silnym przeciwnikiem.

Dzięki Twojej miłości, Panie, będę mógł prawdziwie kochać moich bliskich, a w wyrzeczeniu się tego, co posiadam, otrzymam wolność, aby cieszyć się tym wszystkim, co stworzyłeś.

Dzień Dziadka i Babci



Druga niedziela we wrześniu obchodzona jest jako Narodowy Dzień Dziadka i Babci. Nie zapomnijmy zadzwonić do naszych Dziadków i Babć by podziękować im za wszystko, co dla nas zrobili. Niech im Pan Bóg błogosławi i sprawia, by zawsze byli młodzi niosąc pomoc swoim dzieciom w wychowaniu ich dzieci.

Sakrament Namaszczenia Chorych



Przez namaszczenie chorych i modlitwę kapłana Kościół poleca chorych Chrystusowi, aby ich podźwignął i zbawił (por. Jk 5,14-15; KK 11). „Sakrament ten udziela choremu łaski Ducha Świętego, która pomaga całemu człowiekowi do zbawienia, a mianowicie umacnia ufność w Bogu, uzbraja przeciw pokusom szatana i trwodzi śmierci. Dzięki tej pomocy chory może nie tylko znosić dolegliwości choroby, ale także je przezwyciężać i odzyskać zdrowie, jeśli to jest pożyteczne dla zbawienia jego duszy”. Serdecznie zapraszamy chorych na namaszczenie w języku polskim, do naszego kościoła w **każdą pierwszą niedzielę miesiąca**, tj. **7-go września**, po Mszy świętej o godz. 7:00 wieczorem. Namaszczenie z modlitwami w języku angielskim jest w pierwszą sobotę miesiąca po Mszy świętej o godz. 4:30 po południu. Chorzy przed namaszczeniem powinni uczestniczyć we Mszy świętej.

Program OCIA

Jeśli ktoś z dorosłych chce przyjąć sakramenty pierwszej spowiedzi, komunii i bierzmowania lub chce przyjąć wiarę katolicką to zapraszamy na spotkanie programu przygotowawczego „OCIA” **dzisiaj** w Centrum Parafialnym o godz. 11:30 am po angielsku.

Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny

Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, o **godz. 11:00 rano** za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściciele LONE TREE MANOR BANQUETS.



Ludzie w Gazie umierają z głodu MOŻEMY POMÓC!

Na prośbę Jego Ekscelencji Timothy'ego Broglio, Przewodniczącego Konferencji Biskupów Katolickich Stanów Zjednoczonych, w naszej parafii zostanie przeprowadzona specjalna zbiórka na rzecz osób cierpiących w Strefie Gazy. Ofiary można wrzucać do koszyka znajdującego się w prezbiterium kościoła do **7 września włącznie**. Można również dokonać ofiary, skanując kod QR →

Niech Bóg błogosławi za Waszą dobroć!



Złóż ofiarę już dziś



**Zapraszamy młodzież,
18 do 28 lat,
na spotkanie z Ks. Lesławem Prebendowskim
w sali gimnastycznej Ward Hall
w poniedziałek, 8 września,
o godzinie 7:30 pm do 9:00 pm.**



Nabożeństwo do M.B. Nieustającej Pomocy

Nabożeństwo do Matki Bożej Nieustającej Pomocy odbędzie się we **wtorek, 9-go września**, o godzinie 7:00 wieczorem.

Program SPRED

Włączenie osób niepełnosprawnych z upośledzeniem umysłowym do programu katechetycznego oraz do życia we wspólnocie Kościoła w naszej parafii jest misją Programu SPRED. Istnienie tego Programu SPRED w naszej parafii jest możliwe tylko dzięki zaangażowaniu naszych wolontariuszy. **Potrzebujemy pięciu nowych wolontariuszów** abyśmy mogli kontynuować zajęcia w tym roku szkolnym. Wolontariusze muszą mieć ukończone 21 lat. Doświadczenie nie jest wymagane, ponieważ Program SPRED zapewnia szkolenie i przygotowanie przed każdym zajęciem. Osoby które chcieliby nam pomóc i podzielić się przyjaźnią oraz pokojem serca podczas zajęć z osobami niepełnosprawnymi z naszej parafii, prosimy o jak najszybszy kontakt z Marią Borzęcki: 708-793-6073.

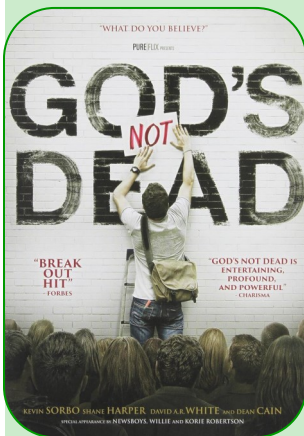
Wolontariusze i Virtus Trening

Uwaga: **WSZYSCY** wolontariusze pracujący z dziećmi w Archidiecezji - **niezależnie czy w Polskiej Szkole czy w Programie REF czy w Programie SPRED czy w Grupie Młodzieżowej** - muszą zrozumieć, że przed rozpoczęciem roku katechetycznego we wrześniu obowiązkowe jest ukończenie szkolenia „Ochrona dzieci Bożych” i sprawdzenie przeszłości. Powracający katecheci powinni w okresie letnim nadrobić zaległości w biuletynach szkoleniowych i uzupełnić brakujące informacje na koncie Virtus.

W przypadku pytań prosimy o kontakt telefoniczny z Biurem Parafialnym pod numerem 773-767-2411.

Zapraszamy!

Grupa młodzieżowa przy parafii Św. Faustyny Kowalskiej serdecznie zaprasza młodzież i wszystkich którzy chcieliby oglądać film w języku polskim pt. „God's not Dead” (czyli „Bóg nie Umarł”) do sali gimnastycznej Ward Hall w **czwartek, 11-go września** o godz. 6:00 pm.

**Chór Polonijny**

Chór Polonijny pod wezwaniem św. Jana Pawła II, skończył okres wakacyjny. Zapraszamy wszystkich chętnych do śpiewania na próby, które prowadzi Pan Witold Socha. Pierwsza powakacyjna próba będzie w **czwartek, 11-go września**, w Centrum Parafialnym, o godz. 7:00 pm.

**Procesja Fatimska**

Serdecznie zapraszamy, wszystkich parafian i gości w **sobotę, 13-go września** o godzinie 7:00 pm do naszej parafii św. Faustyny Kowalskiej na Mszę św. i procesję na zewnątrz kościoła z figurką Matki Bożej Fatimskiej. Zaproście również swoich znajomych. Będziemy prosić Matkę Bożą o Jej wstawiennictwo w naszych potrzebach i całego świata.

**Koperty na Organizacje Parafialne**

Jak co roku, w pakiecie kopert na miesiące wrzesień i październik znajdują się koperty przeznaczone na wsparcie konkretnych organizacji parafialnych. Koperta Towarzystwa Świętego Imienia jest niebieska, koperta Klubu Kobiet jest różowa, a koperta Klubu Seniorów jest żółta. Jeśli chcesz wesprzeć jedną lub wszystkie nasze organizacje parafialne, użyj wyznaczoną kopertę i wrzuć ją do koszyka w kościele wraz z niedzielną ofiarą we wrześniu. Bóg zapłać za wsparcie!

**Lednica 2000 Association
zaprasza na**

XX Lednickie Spotkanie Młodych
sobota, 27 września 2025 r.
17.30 – 21.30

"Zawsze w górę"

Spotkanie będzie przewodniczył
ks. Marek Smółka
Koordynator do spraw Polonijnych Archidiecezji Chicago
Spotkanie poprowadzi
ks. Sebastian Żebrowski
Wikary parafii Św. Jana Brebeuf w Niles

Kościół Św. Rozalii
6750 W Montrose Ave. Harwood Heights, IL 60706

Prosimy o przyniesienie krzeselka lub kocyków do siedzenia.

Prosimy o donację \$5.00 na pokrycie kosztów Spotkania.

Informacje:

jolawasko@aol.com
773.573.5430





Zapraszamy rodziców na

DZIEŃ DZIECKA UTRACONEGO

Kościół św. Konstancji
11 października

- | | |
|----------------|---|
| 6:00 pm | Dekalog osieroconych rodziców |
| 6:30 pm | Modlitwa różańcowa za dzieci utracone
Sakrament pojednania |
| 7:00 pm | Msza św.
Adoracja Najświętszego Sakramentu |

Przynieś ze sobą:

- + ŚWIECE dla każdego utraconego dziecka
- + KARTKĘ Z IMIENIEM dziecka

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly Or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną масечkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Titilayo Abiona, Fernando Alonzo, Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Andrew Bobek, Maria Bobek, Sara Boyd, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Stella Christopher, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Stacy Cygan, Sharon De Young, Elliot Domalewski, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Linda Evans, Mateusz Fic, Mary Flanagan, Marisa Gargano, Chuck Gens, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Amy Handzel, Frank Hernandez, Andrea Hoffman, Denise M. & Rich S. Jandura, Scott Koker, Sophie Komperda, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia Kunicki, Linda Kunicki, Tom Kwiatkowski, Dave Lamping, Joanna Lamping & Sons, Bonnie Marousek, Kevin & Margaret McKeon, John Merkel, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Patrick O'Malley, Terrence Oates, Dawn Ostapowicz, Marie Pesice, Michael Pesice, Theresa Pytlewicz, John Rybski, Helen Sadowski, Irene Samborski, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Arlene Slaga, George Ann Smith, Jimmy Smith, Sr. Maria-Paulina Sterling, Jeri Szymusiak, Donald Thompson, Norman Vanbeveren, Joe Wantrobski, Bill Wilder, David Wilder, Jolanta Wilk, Tom Wilk, Bea Wozniak, Ken Zaragoza

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

And thus were the paths of those on earth made straight. (Wis 9:18)

Psalm:

In every age, O Lord, you have been our refuge. (Ps 90)

Second Reading:

Perhaps this is why he was away from you for a while,
that you might have him back forever. (Phlm 1:15)

Gospel:

Whoever does not carry his own cross and come after me
cannot be my disciple. (Lk 14:27)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

Today, Jesus tells us the cost of true discipleship — and it turns out, it's everything. We must reject the world in order to love God. What attachments are holding us back from the relationship we could have — we *should* have — with our Lord?

Observances for the week of September 7, 2025

Sunday:	23rd Sunday in Ordinary Time; Grandparents' Day
Monday:	The Nativity of the Blessed Virgin Mary
Tuesday:	St. Peter Claver, Priest
Thursday:	Patriot Day
Friday:	The Most Holy Name of Mary
Saturday:	St. John Crysostom, Bishop and Doctor of the Church
Next Sunday:	The Exaltation of the Holy Cross



Devotions, *Explained!*

Lectio divina ("divine reading") is an ancient practice of praying through the reading of Scripture. It includes four steps: read (*lectio*), meditate (*meditatio*), pray (*oratio*) and contemplate (*contemplatio*).

Prayer of Simplicity

Dear God,
In my desire for You, take away anything that keeps me from knowing You, myself, or my mission here on earth. Help me to remember what is truly important, and to seek and treasure that.
Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

Mini Reflection: For someone who talks about love so much, it seems weird that in today's Gospel Jesus is calling us to hatred. It makes us question everything we think we understand about him, about God, about discipleship.

How to Hate the Christian Way

When I was a kid, we had the Dumb Stupid Hate Chair.

It was a chair in my parents' foyer where an offending child had to sit for five or ten minutes if they uttered the words "dumb," "stupid" or "hate." The rules in my house growing up were very clear. We don't call anyone stupid. We don't call anyone dumb. And we hate no one and nothing.

Well, today, Jesus has to sit in the Dumb Stupid Hate Chair.

For someone who talks about love so much — for whom love is a legacy and a commandment — it seems weird that in today's Gospel Jesus is calling us to hatred. It makes us question everything we think we understand about him, about God, about discipleship.

I'll let you guess which of the kids in my family spent the most time in the Dumb Stupid Hate Chair (Hi! It was me). But I didn't really think my sister was stupid, and I didn't really hate my brother. Those were just the words I used, even though they were strictly forbidden — maybe *because* they were strictly forbidden. They were the strongest words I knew, and you need strong words for strong feelings.

Jesus knew that hate is a really strong word. It's a word that gets people's attention. And I think what he wants to do today, more than anything, is get our attention. He wants to force us to consider the ways in which our attachments to this world — and even to other people — supersede our attachment to God. He wants us to radically evaluate what (and who) we love and how we love it and how much of our souls, our lives, ourselves we have let this love consume.

It's a tough assignment, and we don't like it. Maybe we kind of hate it. That's okay: hate has its place. So take a seat in the chair and give it a ponder.

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that? Catholic Life Explained

Question:

What happens if someone drops a consecrated host?

Answer:

Despite our best efforts, and this is as true in our liturgical celebrations as in all of life, accidents happen. Occasionally at Mass, a host may be dropped or some of the Precious Blood could even be spilled from the chalice, despite the best efforts of the priests, deacons, and extraordinary ministers of holy Communion assisting at the liturgy.

So, when a host is dropped or the Precious Blood is spilled, we can take guidance from the U.S. Bishops' statement *Norms for the Distribution for Holy Communion Under Both Kinds*:

All ministers of Holy Communion should show the greatest reverence for the Most Holy Eucharist by their demeanor, their attire, and the manner in which they handle the consecrated bread or wine. Should there be any mishap — as when, for example, the consecrated wine is spilled from the chalice — then the affected "area . . . should be washed with water, and this water should be then poured into the sacrarium."

According to no. 280 of the *General Instruction of the Roman Missal*, the general rule is that a dropped host is picked up by the minister distributing Communion and reverently consumed. The minister should be careful to make sure that no other particles from the host remain on the ground. As we see in the instruction from the bishops, the Precious Blood would be absorbed (customarily with a purificator) and the area attentively and reverently washed with water which would then be disposed of properly. w

Prayer

Lord, help me share the things I prize most.

Mission for the Week

I will share part of the money I have with the poor.

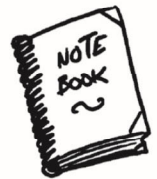
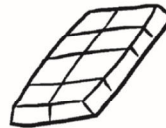
Sharing the Gospel

Love God more than yourself. This means you will give up something you dearly love for him. When you have only one candy bar, God wants you to share it with your sister. When you have two pencils and two notebooks, God wants you to share with a student who has none. If your grandmother and grandfather play games and read to you, God wants you to share them with children who have no grandparents.

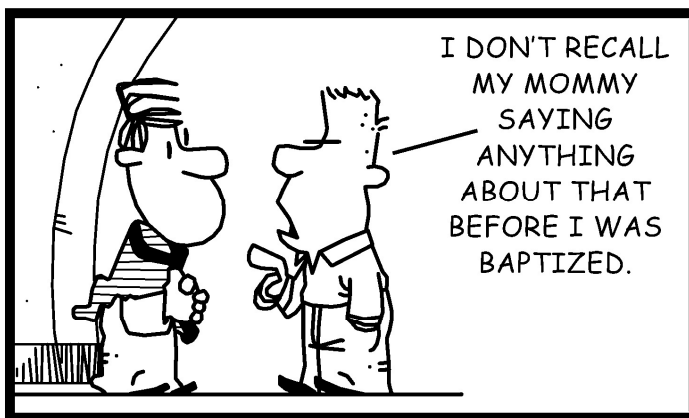
Now color the picture!



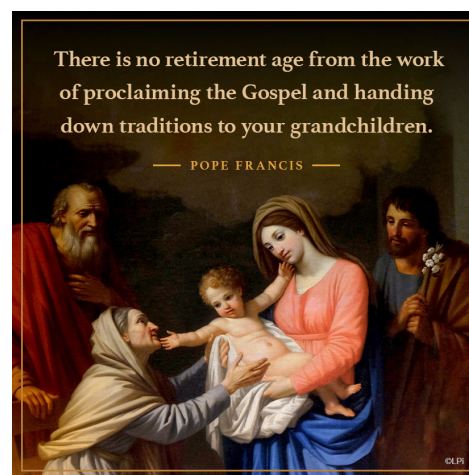
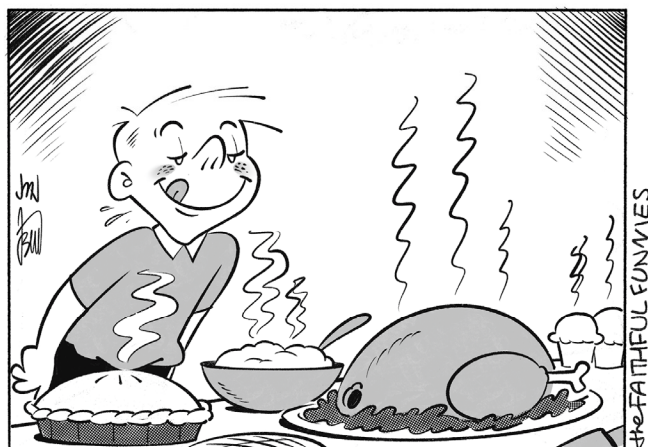
Circle the picture that is the **same** as the **first** one. Then color in all the pictures.



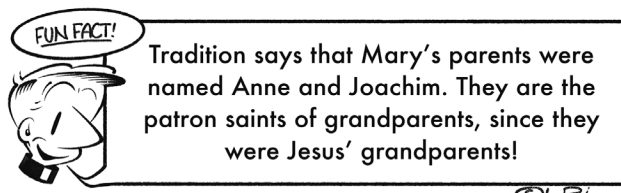
23RD SUNDAY IN ORDINARY TIME



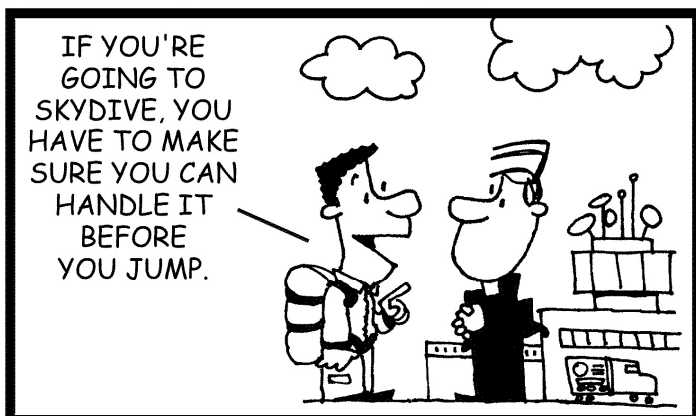
"What smells the best at Grandma's house for dinner?"



"Your nose!"



23RD SUNDAY IN ORDINARY TIME



LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME Mark Olech

molech@4lpi.com
(800) 950-9952 x5965

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com

STARTING AT

\$19.95

/mo.

Say Good-bye to Clogged Gutters!



\$99
Installation*

Receive a \$100 Visa gift card with
your FREE in-home estimate

*All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company reserves the right to modify or discontinue this offer without notice. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or partnered with a life partner, both participating persons must attend and complete presentation together. Participants must have photo ID and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Cash may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 10 business days of the presentation time. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not negotiable and is subject to change without notice prior to expiration. Offer not available in the states of CA, HI, PA and NJ. Expires 12/31/2012.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373



LeafGuard®
is guaranteed never
to clog or we'll clean it
for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT
LeafGuard
Get it. And forget it.™

RM WATERPROOFING & CONCRETE RESTORATION

(708) 267-9281

Mówimy po Polsku

- Foundation Crack Repair (Lifetime Warranty)
- Drain Tile Systems
- Bowing Foundation Reinforcement
- Sump Pumps
- Caulking
- Concrete cutting for windows and doors
- Concrete sealing, staining, engraving

PARISHIONER DISCOUNT

ORION

Open 7 days a week
11am-8pm

**Free Soup With Meal
With Bulletin**

Catering for all occasions

5772 S Archer Ave • Chicago, IL 60638

773-767-6599

AGE

Mówimy po polsku

Are you turning 65?
or New to Medicare?

AGATA CZERWOSZ
MAGDALENA TYLKA
Licensed insurance agents

708-876-8484
773-600-7474

ageincare.com
9844 S Roberts Rd - Palos Hills
Medicare Supplemental Insurance - Medicare Advantage Plans
Medicare Part D Prescription Drug Plans - Health & Life Insurance

Calling the numbers above will direct you to a licensed insurance agent. Not affiliated with or endorsed by the government or Federal Medicare Program. This is a solicitation for insurance.



Iwona Kogut
REALTOR®
708-277-3255
kogutiwona@gmail.com
www.iwonakogut.com

**EUROPEAN CHALET
BANQUETS**
Since 1994
(773) 229-9440

Your Neighborhood banquet hall

- ✓ Weddings
- ✓ Christenings
- ✓ Communion
- ✓ Graduations
- ✓ Retirement Parties
- ✓ Funeral Luncheons

We cater too!

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.



CALL 800-950-9952

ParishesOnline.com

Locate a Parish, Find a Mass,
Read the Bulletin.



Powered by Masstimes.org

Masstimes.org provides the most
accurate liturgy data in the U.S., and
we are grateful for their partnership.



Ajax HEATING and AIR CONDITIONING



24 HOUR
EMERGENCY SERVICE

\$40 OFF All Repairs

708.952.1400 • 773.767.6700 8428 S. 88th Ave., Justice

KOMPLETNE USŁUGI POGRZEBOWE

- PO POLSKU LUB ANGIELSKU-

POLECAMY PEŁNY ZAKRES USŁUG POGRZEBOWYCH: KREMACJE, UROCZYSTOŚCI
POŻEGNALNE, POGRZEBY JAK RÓWNIEŻ TRANSPORT ZWŁOK LUB PROCHÓW DO POLSKI.
UROCZYSTOŚCI POŻEGNALNE MOŻEMY ZORGANIZOWAĆ W TWOIM DOMU.

KAPLICE DOSTĘPNE NA CAŁYM TERENIE
CHICAGO I PRZEDMIEŚCIACH



STANISŁAW KRÓŻEL
DYREKTOR POGRZEBOWY od 1993
708-983-5124
AllianceFH@aol.com



www.AllianceFuneralServices.com



Collision | Glass
8267 S Roberts Road, Bridgeview, IL 60455
708.430.1177 www.TechniCraftAuto.com

PERFORMANCE

AUTO REPAIR EXPERTS
INC.
Full service mechanical repair
8300 S Roberts Road, Justice, IL 60458
708-598-7604

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



833-287-3502

THADDEUS S. KOWALCZYK

Attorney At Law • Mówię po Polsku
Office Hrs. By Appointment
6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

catholicmatch® Illinois



CatholicMatch.com/IL



Proudly sponsoring
**ks. Stanisław
Cholewiński
Polish School**

Polish Roman Catholic Union of America
PRCUA.org | (800) 772-8632

Soukal Floral Co., Inc.

Celebrating 101 years in Business
Visit one of the largest
greenhouses in Chicago
TELEFLORA
773-767-7055 / www.soukalfloral.com
6118 S. Archer Ave.

Christopher Koczwar

Law Office of Christopher Koczwar, P.C.
Mówimy po polsku
5838 S. Archer Ave. • Chicago, IL 60638
Ph: (773)-767-5422
www.koczwarlaw.com • info@koczwarlaw.com

Your Heating & Air Conditioning Experts



SALES
SERVICE

773.581.9300
www.wantuck.net

Quality Work - Reasonable Prices

DEMMIS PLUMBING & SEWER

Ask for a
PARISHIONER
DISCOUNT

773.380.1900
EMERGENCY SERVICE
www.demmisplumbing.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Faustina Kowalska, Chicago, IL

A 4C 01-4015